

1907-08-24

01

LB. 24 Augustus 1907

Hooggeachtbare heer L. van
Koning.

Loos aanstonds hoop ik het
eenwige met het Tijdelijke te
verwifelen, om over Keulen
en Basel naar Genèva, dan
met de kleinste naar Potsdam, en
later met de Roon naar Singo-
poer te gaan. Het zal mij een
kennissen ^{zijn} te afentoe eens
iets te mogen laten hooren. De
eerste beentien daag van onze
vacantie heb ik aan malenich
kun besteden, maar de later
weken zijn weddeels beeng.
gaan aan allerlei boedelbe-
redding, besoching enz. Ik

Zal mijn literaire best doen
om wat minder dan te worden
in de gewone archipelbaleu,
maar ik kan niets beloven

Met zeer grote vrees kon
de ik van den heer Van Ophempe
dat uw Turk te luitstakend be-
valt; hij heeft dus maetsweld
nog andere conversatiën dan
over geweren (?) van Herr Hoff.
Wij luidakken verbaasden ons
overigens, hoe u dit „turkse
bad“ onder het begrip „vacantiën
weest te brengen; ik hoop wel
dat u turfsch Stuttagart zoud
althans een week verpoosing
reemt, of hebt u misschien
met Van Kol een week van
jolihtrevierd ten eere van ziv
vuldig 2 St.?

Wijziken de heer van ik

niet zoo fiksch; ik heb er niets
over gesproken of naar gevraagd
omdat ik denk dat er wel iets
van den oudendag onder loopt;
maar ik vind het iets heel
verdienszigs om te zien, dat
dese bevestiging, in wiens
studeerkamer het altoos een
genot is binnen te komen, zich
niet meer zoo voelt als vroeger.

Ik heb mijn eetbezoek te
Livent bij zonder prettig gevond,
en zal in den loop van dit jaar
dividendmaal moeten danken
aan ^{dingen die} ~~waar~~ ik in 1806/7 van u
rehoed en versie heb.

Met mijn beleefde en harte-
lyke groet, en in de hoop u
spoedig weer eens iets te kunnen
lat horen, uw

C. van Bollenhoven.

1907-09-12

01

Kairo 12 sept. 1907

Hoogerechte mijneer Inouch
Kungronj.

En ik hier mijn langsten tijd
geweest ben mocht ik u toch even
schrijven, dat ik een verrukke-
lyke boekje heb gehad en een
genotvol verblijf in Egypte heb.
Ik genoot al van Genna, dat mij
een veel treffender voorhaven voor
het oosten leek dan Marseille. Het
binnenwater in Patoaid, 's morgens
negen uur, was al een feest. Maar
vooral de treinrit door de delta, de
oudelingen door Kairo en in de
bunten en de tochtjes langs den waer-
tyrans vervullen mij met begeerte.
Ik word elken dag gesterkt in mijn
begeerte dat het mij lukken moege in
Indië de twee hoofdtalen zoowat te
verstaan e te spreken, want het is een
voortdurend verdriet ^{een europ. taal} zich met ~~frans~~ of

een pantomime te moeten behelpen. Als ik in het arabisch woord aangeblift door den een of ander die b. een shilly wil hebben als hem op zijn hoogst vijf cent taekant, dan blaf ik maar in gewoon hollandsch teruy, dat maakt nog het beste effect, — maar het is toch te mal. De gebaren van de inlanders hier begryp ik evenmin ^{wanneer} als ze met elkaar als wanneer ze tot mij spreken; die schijne mij toe niet het gesprokene te ondersteunen, maar oventollige krullen en gestoeren daaraanheen te wesen.

Ik las te voren met aandacht een boek van Arminjon over het moh. oord. hier hier (van 1807); ik denk dat dit het boek is waarvan u mij leidet dat het uiterlyke goed daarin was waarge, nome, maar het innerlyke gebekkip. Er stond allerlei in dat mij interesseerde.

De gramofon met arabische liederen is hier verre van onbekend, maar klinkt al even ^{of} ~~hatter~~ scheurend als de

hollandrke straatgramofon, of erger misfchien. Ik hoop dat de turkische Vocaalkammerie u gebleek is ook voor het ou harmonisch te wesen.

U bent nu natuurlyk in heiden teruy en wen aan den dagelyken arbeid. Het turkisch zal nu wel een poortje op den achtergrond moet gaan. Ik hoop dat u niet al te weinig vacantie hebt gehad.

U doet mij een geschenken door aan mijzelf. Inouch Hurwani had luste te zeggen dat ik haar warme ontvangst voor mijn vertrek bijzonder op prijs heb gesteld.

Met hartelike en belufts vroets, en met gevoelens van oprechte dankbaarheid lid

C. van Bollenhosen.

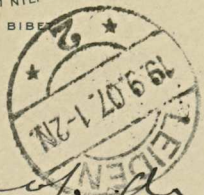
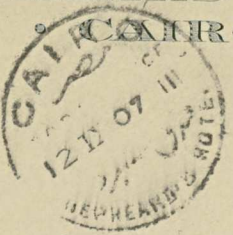
12/9 '04 x01



QUIS AQUAM NILI BIBIT
ÆRUM BIBIT

THE EGYPTIAN HOTELS LTD

SHEPHEARD'S HOTEL



prof. dr. C. Franck Kemper

Witte Singel 84

bevestig.

Leiden

27/11

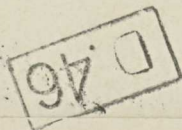
02.

Holland

X02



THE EGYPTIAN HOTELS
LIMITED



1907-10-07

01

Singapoer 7 Oct. 1907

Hooggeachtbare heer Suouck
Kungravi.

Van mijn reis na Egypte kan ik u alleen melden dat de uitent voorpoed, is geweest (na Aden wat westwaarts op zee), en dat ik mijn hart heb overgehaald an het korte vertoef te Colombo en te Pinang. Klapperboomen zijn nog altoos een vreemde voor mijn oog. U begrijpt dus dat ik niet zoudij war te Singapoer te komen dat ik er 5 à 6 daer had te blijven; ik vind het prettig dit landje wat rustig te kunnen bekijken, het is alles gansch anders dan ik me ooit had voorgesteld; natuursjen denk ik bij (den naren) Raffles en bij Djohor aldou aan Heeres. De Paketwaart heeft er dat chineeske bootje waerop de heer v. Rijn v. a. deelde uitgewerkt, en waartnu elke

waars om twee uur; ik ga dus,
 D.V., overmorgen. Ik begin nu
 te begrypen wat inledende kampanys
 in een stad voor dingen zijn, al lyke
 ze hier zeker omvattender in hun
 tentoonstellingsveerheidsheid
 dan in Indië. Ik ben geweldig
 benieuwd & verlangend naar de
 overval.

Na al dit goede is Kermans.
 Van ver. Helpich ontvij ik een
 briefje dat hij noodraken naar
 de bore-Batang-Hari moet, & loof is
 als ik kan, als ik wacht tot eind
 nov. of begin dec. verarselt hij me
 tot Sarolangan. Ik heb helaas moet
 zien dat ik dat niet kan doen; hoe
 ik het ook uitvijfer, ik zie geen kans
 mijn plan nu zonder andere schade
 te verrichten. Ik heb nog een klein
 hoopje dat ik hem toch nog ~~z~~ zien
 zal, maar dat is ongemotiveerd
 optimisme.

Ik hoop het u eentijde berichten,

als ik in Indië oetaesans ontmoet;
 zonder dat erken ik Indië niet
 als echt. Toen we in de woerdew
 op de hoogte van Djidda waren, heb
 ik met een verlangend gevoel
 in die richting gekeken. Ik hoop
 dat u het in alle opzichten goed
 maakt; in Indië zal ik elken
 dag opnieuw dankbaar zijn voor
 alwat ik van u gelezen en gehoord
 heb, al ~~habet~~ ^{heeft} mijn zelfachtige
 been zich dat dikwijls onwaard
 getoond. Ik habbel mijn eerste
 potjermaleinck, maar heb "bilang
 baik" nog niet kunnen plaatsen.

Met beleefde en zeer hartelijke
 groeten lid
 C. van Bollenhoken.

Een kort berichtje in ~~de~~ de
 maileid in de KRCT heeft
 me benieuwd gemaakt, wat
 Kern in de akad. over de oude
 grondrecht op Java heeft
 meegedeeld.

Holland

7/10 '07

XOI



prof. dr. C. Snouck Hurgronje
Witte Singael 84^a

Leiden

Bevestig.
22/10 '07

X02



16

1907-10-24

01

Sarolanggan-Djambi 24 Oct. '07

Hoozgeachte heer Trouck Huv.
Groni.

Ik heb nu veertien daag door
Djambi gereisd, en hoop straks
naar de Rawas te vertrekken. Mijn reis
is voorspoedig, het weer voortreffelijk,
ik geniet zeer, en ben zeer dankbaar
voor den raad om deze straat te be-
zoeken. Ik schreef Soesena een bedanking
aan de reisdit, met wien ik tweemaal
een telefoonsprekiv heb gehad en die
zich alle moeite voor mij heeft gegeven,
en hoop uit Palembang aan de heer v. Rivin
v. A. te schrijven.

Ik ben twee daag op Djambi geweest;
gevaaren naar M. Temberit (halve
^{reizen} dag) en vandaar naar Sarolanggan
(een dag); hi vier daag geloopt naar
Bangko (twee ^{reizen} daag; van den Bor)
en teruggevaaren en geloopt hi drie
daag hierheen. Ik tracht zoveel
mooie op te merken en te hooren, en

02

dear Zouwat alles wat Indië
betreft mij schelen kan heeft mijn
attentie voortdurend welkome stof.
Ik vind het van op de rivieren
allerprachtigst.

De Djambi beloofde me mij land
nota van 1903, ten inszake, maar die
was niet te vinden; mijfchin kan ik
die shaks hier nog krijgen. Maar be-
stuur en richt hier volgens een
door de resident voorgesteld boek met
oending[?], waarvan ik het ontwerp
een exemplaar heb gekregen (geheim)
maar dat allernuttigste opteeke-
ning van de adat heeft kan. Uit de
ambtenaren vernam ik overal dat
de resident, wiens lengte zij ten
volle erkennen, hen verbaasd ver-
moede agitatie en ladden of hoort
prijs of bemoeidigt; ik denk dat
hij van die ladden te veel heeft of
gevergd heeft. Van mijn reis heeft hij
voorkeffelijk gesproken, ik ben hem
heel dankbaar.

03

Dat U in 1903 in de ~~Koninkrijk~~ ^{doersa} tege-
over de hoofdplaats hebt gewoond en in
de bovenland een bergade; met de
hoofd hebt geleid, was mij nieuw.
Ik hoor hier heel deidegh - wat mijn
heer Va Ophuyse ons het eentigheid
in komen vertellen - dat de (althardere)
maleiers den kleintom op de laatste
dettengreep leggen.

Ik hoop dat U zelf het goed
maakt in alle opricht. Met beleefde
en hartelike groeten U

C. van Vollenhoven.

Uw plan is om van Palembang
naar Semarang en Jogja en
de oorkelst van Java te gaan.

20/10'07

X01



proefp. de. S. van de Koning

Witte Singel 84^a

Leiden

==



Seam. 27-1107

X02



C. 48

1907-11-19

01

Palembang 19 nov. '07

Hooggeacht u her Lieve de.

24 oct. schreef ik u uit Jarobroe. Vandaag
bezoekt ik Soerol. Rawas, en moet afpakke tot hier,
waar ik een week in het u welbekende land thuis
— mijne wel in een u welbekende kamer — heb gelooend.
Vandaag naar M. Enim, Labat, de ^{NO} Pasemahscheet,
de Semendo, Batoerodja, de Ogan af, naar Kajoe
Agasem (als komering) en terug op Palembang. Ik heb
een genot en veel van de bestuurdersbladen
rehoofd; het weer is voor mijn doel perfect. Ik
zal nog even de landst van Rivier schijn, wiens de
geenkracht ik overal uithoudig houd puzen. Ik ga
shaks naar Batavia, en vedaar na een halve dag her
spoor naar Semarang, daarna middel- en Oostjava
door. Ik begrijp niet dat ik pas vijf weken in
Indië ben.

Ik worstel nog met de taal.

Mijn beleefde en hartelijke groeten. Ik zou u
wraag veel meer schijn, maar heb geen tijd. Uw

C. van Vollenhoven.

Ik hoop dat het u goedgaat.
men schijnt u hier Abdeuropa te noemen. Ik
begrijp dat niet.

19/11 '07 -

X01



prof. dr. C. Suwack Henggan
Witte Singel 84^a

Leiden

X02



D.17